



Lista de procura de talentos no sector da restauração (de grande dimensão com mais de 20 trabalhadores) 2018-2020¹

Ordem	Categoria de talentos	Tipo de talentos	Designação dos postos de trabalho		Procura	Vagas	Grau de procura ^[notas]	
1	Quadros de gestão e especializados	Pessoal de nível superior	Gerente, supervisor geral, director geral (62)	Gerente de Steward	Chief Steward / Steward Manager	16	4	★
2				Gerente de Restauração	F&B Manager	49	8	---
3				Gerente de Restaurante (Restaurante Chinês)	Outlet Manager (Chinese Restaurant)	123	17	---
4				Gerente de Restaurante (Restaurante Ocidental)	Outlet Manager (Western Restaurant)	8	4	★★★
5				Chefe de Cozinha (Restaurante Ocidental)	Chef de Cuisine (Western Restaurant)	57	29	★★

¹ A recolha de dados foi realizada durante o 3.º trimestre de 2018; já foi incluída no sector de hotelaria a procura de recursos humanos dos restaurantes dos hotéis.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Quadros de gestão e especializados	Pessoal de nível superior	6	Vice-Presidente	Vice President	16	4	★
		7	Director Executivo	Chief Executive Officer	12	8	★★★
	Pessoal de nível médio	8	Assistente de Gerente de Steward	Asst. Steward Manager	16	4	★
		9	Supervisor de Steward	Steward Supervisor	29	13	★★
		10	Supervisor de Restaurante (Restaurante Chinês)	Outlet Supervisor (Chinese Restaurant)	249	20	---
		11	Assistente de Gerente de Restauração	Asst. F&B Manager	29	9	★



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

12	Quadros de gestão e especializados	Pessoal de nível médio	Assistente de Gerente de Restaurante (Restaurante Chinês)	Asst. Outlet Manager (Chinese Restaurant)	90	13	---	
13			Chefe Wok	1 Wok	114	20	---	
14			Chefe Assistente de BBQ	Asst. BBQ Chef	29	9	★	
15			Sub-Chefe de Cozinha (Restaurante Ocidental)	Sous Chef (Western Restaurant)	16	4	★	
16	Quadros técnicos- qualificados	Pessoal de base	Cozinheiro de 1.ª, 2.ª, 3.ª Classe (253)	Cozinheiro Junior de Cozinha Chinesa/ IV Wok	Jr. Chinese Cook / 4th Wok	352	29	---
17				Cozinheiro de Cozinha Chinesa/ III Wok	Chinese Cook / 3rd Wok	123	33	★
18				Cozinheiro Sénior de Cozinha Chinesa/ II Wok	Sr. Chinese Cook / 2nd Wok	147	4	---



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

19	Quadros técnicos-qualificados	Pessoal de base	Cozinheiro de 1. ^a , 2. ^a , 3. ^a Classe	Ajudante/ Aprendiz de Cozinha (Restaurante Chinês)	Kitchen Helper / Apprentice (Chinese Restaurant)	695	53	---
20				Cozinheiro de Dim Sum	Dim Sum Cook	106	25	---
21				Ajudante de Dim Sum	Dim Sum Helper	25	5	---
22				Cozinheiro de 1. ^a Classe (Pastelaria)	1st Commis (Pastry & Bakery)	8	4	★★
23				Padeiro	Head Baker	16	4	★
24				Cozinheiro Sénior de Pastelaria e Acepipes	Senior Pastry Cook	25	9	★
25				Cozinheiro de Pastelaria e Acepipes	Pastry Cook	102	16	---



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

26	Quadros técnicos-qualificados	Pessoal de base	Cozinheiro de 1. ^a , 2. ^a , 3. ^a Classe	Ajudante de Cozinheiro de Pastelaria e Acepipes	Pastry Helper / Apprentice	33	13	★
27				Cozinheiro de 1. ^a Classe (Restaurante Ocidental)	1st Commis (Western Restaurant)	94	8	---
28				Ajudante/ Aprendiz de Cozinha (Restaurante Ocidental)	Kitchen Helper / Apprentice (Western Restaurant)	37	13	★
29				Talhador de BBQ	BBQ Chopper	49	12	---
30				Ajudante de BBQ	BBQ Helper	29	4	---
31				Cozinheiro Sénior de Pratos Frios	Sr. Cold Dish Cook	29	9	★
32				Cozinheiro de Pratos Frios	Cold Dish Cook	41	12	★



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

33	Quadros técnicos-qualificados	Pessoal de base	Recepcionista, Recebedor (113)	Recepcionista (Restaurante Ocidental)	Hostess (Western Restaurant)	8	8	★★★
34				Recepcionista (Restaurante Chinês)	Hostess (Chinese Restaurant)	159	61	★
35				Operador de Caixa de Recepção	F.O. Cashier	41	8	---
36				Operador de Caixa de Restauração	F&B Cashier	331	16	---
37				Operador de Caixa	Cashier	61	20	★
38				Empregado de Mesa (184)	Empregado/Empregada de Mesa Sénior (Restauração)	Sr. Waiter / Sr. Waitress (F&B Section)	8	8
39			Empregado/Empregada de Mesa de Bar		Bar Waiter / Bar Waitress	114	24	---



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

40	Quadros técnicos-qualificados	Pessoal de base	Empregado de Mesa	Empregado/Empregada de Mesa (Restaurante Chinês)	Waiter / Waitress (Chinese Restaurant)	1,492	139	---
41				Empregado/Empregada de Mesa (Restaurante Ocidental)	Waiter / Waitress (Westren Restaurant)	41	13	★
42			Empregado Administrativo, Coordenador (62)	Escriturário de Contabilidade	Accounting Clerk	106	8	---
43				Empregado/ Assistente/ Pessoal de Aquisição	Purchasing Clerk / Purchasing Assistant / Purchaser	90	21	---
44				Empregado de Marketing	Marketing Clerk	25	5	---
45				Empregado/ Coordenador/ Assistente de Recursos Humanos	HR Clerk / Coordinator / Assistant	94	28	★
46				Chefe de Restaurante (Restaurante Chinês)	Captain (Chinese Restaurant)	360	17	---



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

47	Quadros técnicos-qualificados	Pessoal de base	Empregado do Balcão de Bebidas	Conditioner (Bar)	12	8	★★★
48			Fiel/ Gerente de Depósito, Gerente de Armázem Geral	Warehouse / Warehouse Management / General Warehouse Manager	20	4	---
49			Steward/Empregado de Limpeza/Empregado para Lavar Louça	Steward / Cleaner / Dishwasher	319	65	---
50			Auxiliar	Busboy / Busgirl / Pantry Attendant / Food Runner	392	20	---
51			Entregador	Delivery Driver	33	21	★★★

- Notas :**
- Grau de procura < 25%
 - ★ Procura de 1.º nível (25% ~ 39%)
 - ★★ Procura de 2.º nível (40% ~ 54%)
 - ★★★ Procura de 3.º nível (\geq 55%)



Lista de procura de talentos no sector da restauração (de média dimensão com 5-20 trabalhadores) 2018-2020¹

Ordem	Categoria de talentos	Tipo de talentos	Designação dos postos de trabalho		Procura	Vagas	Grau de procura ^[notas]
1	Quadros de gestão e especializados	Pessoal de nível superior	Gerente	Manager	74	1	---
2			Pessoal de Direcção	Management	8	4	★★
3			Chefe Executivo de Cozinha	Executive Chef	886	112	---
4			Chefe Pasteleiro	Pastry Chef	29	9	★
5		Pessoal de nível médio	Cozinheiro Sénior	Senior Chef	37	1	---
6			Cozinheiro de 2. ^a Classe	Commis II	110	32	★
7			Cozinheiro de 3. ^a Classe	Commis III	49	16	★

¹ A recolha de dados foi realizada durante o 3.º trimestre de 2018; já foi incluída no sector de hotelaria a procura de recursos humanos dos restaurantes dos hotéis.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

8	Quadros técnicos-qualificados	Pessoal de base	Empregador/Empregada de Mesa Principal	Big Waiter / Waitress	78	17	---
9			Garçom	Server	16	4	★
10			Operador de Caixa	Cashier	1,363	119	---
11			Auxiliar	Busboy / Busgirl / Pantry Attendant / Food Runner	25	16	---
12			Cozinheiro	Cook	3,328	331	---
13			Ajudante de Cozinha	Assistant Chef / Apprentice	153	16	---
14			Empregado para Lavar Louça	Dishwasher	955	78	---
15			Empregado do Balcão de Bebidas	Bar	124	12	---



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

16	Quadros técnicos- qualificados	Pessoal de base	Empregado de Limpeza	Cleaner	1,099	93	---
17			Entregador	Delivery Driver	125	17	---

- Notas :**
- Grau de procura < 25%
 - ★ Procura de 1.º nível (25% ~ 39%)
 - ★★ Procura de 2.º nível (40% ~ 54%)
 - ★★★ Procura de 3.º nível ($\geq 55\%$)



Lista de procura de talentos no sector da restauração (de pequena dimensão com menos de 5 trabalhadores) 2018-2020¹

Ordem	Categoria de talentos	Tipo de talentos	Designação dos postos de trabalho	Procura	Vagas	Grau de procura ^[notas]	
1	Quadros técnicos-qualificados	Pessoal de base	Empregado/Empregada de Mesa	Waiter / Waitress	2,114	168	---
2			Cozinheiro	Chef	1,782	143	---
3			Empregado do Balcão de Bebidas	Bar	449	38	---
4			Pasteleiro	Bakery	16	4	★
5			Auxiliar	Busboy / Busgirl / Pantry Attendant / Food Runner	1,798	211	---
6			Entregador	Delivery Driver	12	4	★

¹ A recolha de dados foi realizada durante o 3.º trimestre de 2018; já foi incluída no sector de hotelaria a procura de recursos humanos dos restaurantes dos hotéis.

譯本
TRADUÇÃO



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

- Notas :**
- Grau de procura < 25%
 - ★ Procura de 1.º nível (25% ~ 39%)
 - ★★ Procura de 2.º nível (40% ~ 54%)
 - ★★★ Procura de 3.º nível (\geq 55%)